



# English for Study in Australia

## កម្មវិធីភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ការសិក្សានៅប្រទេសអូស្ត្រាលី

### LESSON 4 – Mind your manners

មេរៀនទី៤៖ សូមរៀបចំឥរិយាបថរបស់លោកអ្នក

#### STUDY NOTES ឯកសារជំនួយមេរៀន

##### ភ្នំអង្គ

Rocky: ទេសចរប្រុសវ័យក្មេង មកប្រទេសអូស្ត្រាលីលើកទី១

##### រ៉ុកយី

John: និស្សិតបរទេស មកប្រទេសអូស្ត្រាលីបានជាងមួយឆ្នាំ

##### ចន

##### សាច់រឿង

រ៉ុកយី និងចន ទើបតែបញ្ចប់អាហារពេលល្ងាចជាមួយសមាជិកគ្រួសារក្នុងស្រុកដែលអ្នកទាំងពីររស់នៅជាមួយ។ ចន នាំរ៉ុកយីទៅនិយាយនៅកន្លែងដាច់ដោយឡែកពីគេឯង ដើម្បីនិយាយពីឥរិយាបថ។

##### ព័ត៌មាន ៖ ឥរិយាបថប្រជាជនអូស្ត្រាលី

- សូមនិយាយពាក្យ «please» នៅពេលលោកអ្នកធ្វើការស្នើសុំអ្វីមួយ។
- សូមនិយាយពាក្យ «thank you» នៅពេលលោកអ្នកទទួលអ្វីមួយ ឬក៏ព័ត៌មាន ទោះបីលោកអ្នក ចំណាយលុយ ឬរំពឹងទុកជាមុនថានឹងបានទទួលក៏ដោយ។
- សូមនិយាយពាក្យ «excuse me» នៅពេលលោកអ្នកចង់ប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយនរណាម្នាក់ ឬនៅពេលលោកអ្នក ត្រូវដើរឆ្លងនរណាម្នាក់ដែលនៅជិតអ្នក។
- សូមកុំឈរនៅជិតអ្នកដទៃពេក។
- នៅពេលលោកអ្នកនិយាយជាមួយជនណាម្នាក់សូមប្រើភ្នែកសម្លឹងឲ្យចំភ្នែកនោះ។
- នៅពេលលោកអ្នកចង់ដកខ្លួនចេញពីនរណាម្នាក់ លោកអ្នកត្រូវនិយាយថា សូមទោស ឬជំរាបលា
- ត្រូវបញ្ជាក់ចំណីដោយស្ងៀមស្ងាត់
- មិនត្រូវភ្លើនៅទីសាធារណៈឡើយ ប្រសិនបើលោកអ្នកភ្លើ សូមនិយាយថា «excuse me» ភ្លាមៗ។



- សូមកុំប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទ ឬនិយាយទូរស័ព្ទនៅពេលទទួលទានអាហារ
- នៅពេលចូលជណ្តើរយន្ត ឬឡើងយានយន្តសាធារណៈ សូមឈរនៅខាងក្រោយ និងអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកដំណើរចេញអស់សិន មុនពេលលោកអ្នកចូល
- ហាមស្តោះទឹកមាត់ បោះសំរាម ឬចោលកន្ទុយបារី
- សូមខ្ជប់មាត់នៅពេលលោកអ្នកក្អក

ភាសា

ខាងក្រោមនេះ ជាឃ្លាដែលមានន័យមិនធម្មតា និងសំនួរវាហារខ្លះៗនៅក្នុងមេរៀននេះ។

To have a word with someone To take someone aside	និយាយជាមួយនរណាម្នាក់ដោយស្ងាត់ដាច់ពីគេឯង។
What's up?	តើមានបញ្ហាអ្វី? តើមានអ្វីកើតឡើង?
Nothing major	មិនជាបញ្ហាធំដុំទេ
To fit in	ដើម្បីសម្របខ្លួនទៅនឹងស្ថានភាពដែលខ្លួនរស់នៅ សូមធ្វើខ្លួនឱ្យស្របជាមួយនឹងមនុស្សនៅជុំវិញខ្លួន
Cool "That's cool"	ល្អ មិនអីទេ ខ្ញុំចូលចិត្តអីចឹង។ ខ្ញុំយល់ព្រម។
To set someone straight.	ឲ្យនរណាម្នាក់ ដឹងពីភាពពិត ឬរបៀបដែលត្រូវធ្វើអ្វីមួយ
What are you up to?	តើអ្នកកំពុងធ្វើអ្វី?

**EXERCISES**  
លំហាត់

១ វាក្យសព្ទសំខាន់ៗ

សូមរកអត្ថន័យ និងការបញ្ចេញសំឡេងនៃពាក្យទាំងអស់នេះនៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធក្រុមរបស់លោកអ្នក

(to) apologise	culture	delicious
----------------	---------	-----------





៣ ឧបសគ្គក្នុងការប្រើភាសា

សូរសម្លេង /S/ និង /Z/ ។ សូមហាត់រៀនពាក្យនេះដោយការពត់អណ្តាលបញ្ចេញសម្លេងលេង ឲ្យឮ៖

**“Excuse yourself gracefully please”**

៤ អាសយដ្ឋានអ៊ីនធឺណិតដែលមានប្រយោជន៍

<p>គំរូនៃការណែនាំ តម្រង់ទិសដៅនៃ សកលវិទ្យាល័យ</p>	<p><a href="http://www.services.unimelb.edu.au/orientation/undergrad/index.html">http://www.services.unimelb.edu.au/orientation/undergrad/index.html</a></p>
<p>បណ្តាញយាន យន្តដឹកជញ្ជូន សាធារណៈ</p>	<p>Melbourne: <a href="http://www.metlinkmelbourne.com.au/">http://www.metlinkmelbourne.com.au/</a>          Sydney: <a href="http://www.131500.info/realtime/default.asp">http://www.131500.info/realtime/default.asp</a>          Brisbane: <a href="http://www.translink.com.au/">http://www.translink.com.au/</a>          Adelaide: <a href="http://www.adelaidemetro.com.au/">http://www.adelaidemetro.com.au/</a>          Perth: <a href="http://www.transperth.wa.gov.au/">http://www.transperth.wa.gov.au/</a>          Hobart: <a href="http://www.metrotas.com.au/">http://www.metrotas.com.au/</a>          Darwin: <a href="http://www.dpi.nt.gov.au/whatwedo/transport/public/index.html">http://www.dpi.nt.gov.au/whatwedo/transport/public/index.html</a>          Canberra: <a href="http://www.action.act.gov.au/">http://www.action.act.gov.au/</a></p>

ចម្លើយលំហាត់ទី២: 1) politely 2) talking 3) apart 4) a lot of 5) to 6) finding